

IBM Sterling B2B Services – Служба передачи файлов

Положения настоящих Условий использования дополняют положения Международного Соглашения IBM Passport Advantage, Международного Соглашения IBM Passport Advantage Express или Международного Соглашения IBM для Избранных Предложений IBM SaaS, в зависимости от того, что применимо ("Соглашение"). Прежде чем использовать IBM SaaS и любое связанное Поддерживающее Программное обеспечение, внимательно прочитайте эти Условия использования IBM SaaS ("Условия использования" или "УИ"). Заказчик может использовать IBM SaaS и Поддерживающее Программное обеспечение, только если Заказчик сначала примет эти Условия использования. Осуществляя доступ к IBM SaaS или Поддерживающему Программному обеспечению, используя IBM SaaS или Поддерживающее Программное обеспечение, ставя подпись или нажимая кнопку "Принимаю", Заказчик соглашается с этими Условиями Ипользования. После подписания, если не запрещено местным законодательством или не указано иное, любое воспроизведение данных Условий использования, выполненное надежными средствами (например, фотокопия или факсимиле), считается оригиналом.

ЕСЛИ ВЫ ПРИНИМАЕТЕ ДАННЫЕ УСЛОВИЯ ОТ ИМЕНИ ЗАКАЗЧИКА, ВЫ ЗАЯВЛЯЕТЕ И ГАРАНТИРУЕТЕ, ЧТО ВЫ ИМЕЕТЕ ВСЕ ПОЛНОМОЧИЯ, ЧТОБЫ ОБЯЗАТЬ ЗАКАЗЧИКА СОБЛЮДАТЬ ЭТИ УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЕСЛИ ВЫ НЕ СОГЛАСНЫ С ЭТИМИ УСЛОВИЯМИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ИЛИ НЕ ИМЕЕТЕ ВСЕХ ПОЛНОМОЧИЙ, ЧТОБЫ ОБЯЗАТЬ ЗАКАЗЧИКА СОБЛЮДАТЬ ЭТИ УСЛОВИЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ КАКИМ БЫ ТО НИ БЫЛО СПОСОБОМ И НЕ УЧАСТВУЙТЕ В КАКИХ-ЛИБО ФУНКЦИЯХ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫХ В СОСТАВЕ IBM SAAS, И НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ НИКАКОЕ ПОДДЕРЖИВАЮЩЕЕ ПРОГРАММНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ.

Часть 1 – Общие положения

1. Назначение

Настоящие Условия использования относятся к следующему предложению IBM SaaS:

- IBM Sterling B2B Services – Служба передачи файлов

Только в целях настоящих УИ термин "IBM SaaS" относится к определенному предложению IBM SaaS, указанному в данном Разделе 1.

Заказчик может использовать IBM SaaS только в течение действительного Периода Подписки.

2. Определения

Начинающиеся с заглавной буквы термины, не определенные в настоящих УИ, определяются в Соглашении. В данных Условиях использования термин "Программа" включает термин "программа" в значении, в котором он может использоваться в применимом Соглашении, а термин "Документ по Транзакции" включает термин "Предложение IBM SaaS".

Поддерживающее Программное обеспечение – любая Программа и связанные материалы, предоставляемые Заказчику компанией IBM или третьей стороной в составе предложения IBM SaaS, чтобы облегчить доступ к IBM SaaS и его использование.

Пользователь с правами Гостя – пользователь IBM SaaS, которому Заказчик предоставил право доступа к IBM SaaS для обмена данными с Заказчиком или для использования IBM SaaS от лица Заказчика.

Почтовый ящик – личное, защищенное пространство в электронном хранилище, присвоенное Заказчику и позволяющее Заказчику отправлять, хранить и получать электронные данные.

Партнер – организационная единица, с которой Заказчик состоит в деловых отношениях.

Практика соблюдения конфиденциальности – нормы в отношении конфиденциальности, описание которых можно найти в Интернете по адресу <http://www.ibm.com/privacy>, а также любые их последующие модификации.

3. Общие условия оплаты

3.1 Система расчета

Плата за подписку на IBM SaaS основывается на одном или нескольких из следующих показателей:

ID Объекта: ID Объекта – это единица измерения, с использованием которой может приобретаться IBM SaaS. ID Объекта представляет собой уникальный идентификатор, который в среде SaaS может обозначаться различными терминами, включая, но не ограничиваясь этим, ID заказчика, ID партнера, ID поставщика, ID продавца или ID EDI. Должно быть приобретено достаточное число разрешений для охвата всех ID Объектов, содержащихся в IBM SaaS в период измерений, указанный в Свидетельстве о Правах (CoP) или Документе по Транзакции Заказчика.

Файл: Файл – это единица измерения, с использованием которой может приобретаться IBM SaaS. Файл представляет собой совокупность данных, информации или записей программы, которой присвоено определенное имя. Должно быть приобретено достаточное число разрешений для охвата всех Файлов, обработанных IBM SaaS в период измерений, указанный в Свидетельстве о Правах (CoP) или Документе по Транзакции.

Для IBM Sterling Web Forms, IBM Sterling Supplier Portal, IBM Sterling Supply Chain Visibility Vendor Compliance и IBM Sterling B2B Services ID Объекта - уникальный идентификатор торговой организации вне зависимости от ее организационной структуры.

Гигабайт: Гигабайт – это единица измерения, с использованием которой может приобретаться IBM SaaS. Гигабайт равен 2 в 30-й степени байт данных (1 073 741 824 байт). Должно быть приобретено достаточное число разрешений для охвата общего количества Гигабайт, обработанных IBM SaaS в период измерений, указанный в Свидетельстве о Правах (CoP) или Документе по Транзакции.

3.2 Платежи и выставление счетов

3.2.1 Настройка

Плата за настройку, если применимо, представляет собой или (a) плату за указанный номер продукта, содержащийся в Документе по Транзакции, или (b) плату, указанную в специальном техническом задании, которое регулируется отдельным соглашением о профессиональных услугах между IBM и Заказчиком. Услуги по Настройке предоставляются только в офисе, которым владеет или который контролирует Заказчик, или в офисе IBM.

3.2.2 Выставление счетов за подписку

Сумма, подлежащая уплате за IBM SaaS, указывается в Документе по Транзакции следующим образом:

Плата за подписку может вноситься ежемесячно или ежегодно за период, указанный в Документе по Транзакции. Сумма, подлежащая уплате за один цикл выставления счета, исчисляется на основе стоимости подписки плюс надбавки за любое превышение.

3.2.3 Плата за превышение

Если фактические показатели Заказчика за период выставления счета превысят заказанное количество, то Заказчику ежемесячно будет выставляться счет за превышение. Порядок выставления счета за превышение изложен в Документе по Транзакции.

3.2.4 On Demand (по требованию)

Счета за варианты использования "по требованию" выставляются тем месяцем, когда услуга использовалась Заказчиком; порядок выставления таких счетов изложен в Документе по Транзакции.

4. Создание Учетной записи и доступ

При регистрации для создания учетной записи ("Учетная запись") IBM может предоставить Пользователям IBM SaaS идентификатор Учетной записи и пароль. Заказчик несет ответственность за то, чтобы каждый Пользователь IBM SaaS управлял своей Учетной записью и поддерживал информацию Учетной записи в актуальном состоянии. В любое время Заказчик может потребовать, чтобы любые Личные Данные, предоставленные в процессе регистрации для создания Учетной записи или использования IBM SaaS, были исправлены или удалены из Учетной записи, и эта информация будет исправлена или удалена, но удаление может помешать доступу к IBM SaaS.

Заказчик несет ответственность за то, чтобы каждый Пользователь IBM SaaS защищал идентификационные данные и пароль своей Учетной записи, и контролирует, кто может осуществлять доступ к Учетной записи Пользователя IBM SaaS или использовать какое-либо предложение IBM SaaS от имени Заказчика.

5. Коммерческие обновления

Некоторые предложения IBM SaaS можно приобрести по сниженной цене с целью замены дающих правомочие предложений IBM SaaS. Заказчик согласен с тем, что IBM прекратит использование Заказчиком замененного предложения IBM SaaS, когда Заказчику будет предоставлен доступ к заменяющему предложению IBM SaaS.

6. Услуги по требованию

Варианты использования "по требованию" заказываются в соответствии с условиями Соглашения и Документа по Транзакции.

7. Приостановка IBM SaaS и прекращение

7.1 Приостановка

В случае нарушения Условий использования, Соглашения или Политики допустимого использования, неправомерного присвоения интеллектуальной собственности IBM или нарушения применимого закона Пользователем IBM SaaS IBM оставляет за собой право в любое время приостановить или аннулировать доступ нарушившего условия Пользователя к IBM SaaS и/или удалить Содержимое нарушившего условия Пользователя IBM SaaS. IBM сообщит Заказчику о любом действии по приостановке или аннулированию.

7.2 Прекращение действия

IBM может прекратить доступ Заказчика к IBM SaaS, если Заказчик не соблюдает положения Соглашения или настоящих УИ и если такое несоблюдение не устранено в течение разумного срока после получения письменного уведомления от IBM. IBM может запретить доступ Заказчика к IBM SaaS в конце текущего Периода Подписки или отказать в продлении, при условии что направит заказчику письменное извещение об аннулировании не позднее чем за 90 дней до окончания текущего Периода Подписки. После аннулирования подписки Заказчик обязан оплатить все неоплаченные счета, а доступ Заказчика и другие права на IBM SaaS будут аннулированы и прекращены. В этом случае Заказчик и его Пользователи IBM SaaS должны прекратить любое дальнейшее использование IBM SaaS и уничтожить любые копии связанного с ним Поддерживающего Программного обеспечения, которые находятся в вашем распоряжении или под вашим контролем.

8. Продление Периода Подписки на IBM SaaS

8.1 Автоматическое Продление Периода Подписки на IBM SaaS

Для заказчиков по Международному Соглашению Passport Advantage или Международному Соглашению Passport Advantage Express Положения первых двух параграфов Раздела 3.5.4 Соглашения: Ежегодное Продление Подписки и Поддержки Программного обеспечения и Поддержки Избранных Программ, включая любые применимые Особые положения для некоторых стран, применимы к данному предложению IBM SaaS, за исключением того, что: (a) для целей этих Условий использования слова "подписка и поддержка ПО" или "Поддержка Избранных Программ" заменяются словами "Период Подписки на IBM SaaS", (b) для предотвращения автоматического продления Периода Подписки на IBM SaaS Заказчик должен направить в IBM письменное извещение об отказе за 90 дней до окончания текущего Периода Подписки.

8.2 Продление по требованию Заказчика

Для заказчиков по Международному Соглашению IBM об избранных Предложениях IBM SaaS, невзирая ни на какие положения настоящего Соглашения об обратном (включая особые положения для отдельных стран), предложение IBM SaaS не будет продлеваться по окончании исходного Периода Подписки. Чтобы продолжать использовать IBM SaaS после окончания исходного Периода Подписки, Заказчик должен снова приобрести подписку на IBM SaaS в соответствии с положениями Международного Соглашения IBM Passport Advantage или Международного Соглашения IBM Passport Advantage Express (в зависимости от того, что применимо).

9. Аварийное обслуживание и плановое обслуживание

IBM может осуществлять регулярное плановое обслуживание в определенные IBM периоды обслуживания. Могут случаться и другие запланированные или незапланированные простои. Порядок регулярных обновлений системы и приложений изложен на веб-странице по адресу

https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support_center или другому URL, который компания IBM предоставит в будущем.

IBM SaaS в это время будет недоступно.

10. Обновления; применимые условия и разрешение на получение автоматических Обновлений

Настоящие Условия использования применяются ко всем усовершенствованиям, модификациям, вариантам, исправлениям, обновлениям, дополнениям, подключаемым компонентам и заменяющим версиям IBM SaaS (в совокупности — "Обновления"), которые IBM может предоставлять для IBM SaaS, с учетом всех дополнительных условий, установленных IBM в отношении подобных Обновлений. Настоящим Заказчик разрешает IBM (и соглашается с тем, что IBM может) в соответствии со стандартными рабочими процедурами IBM автоматически передавать, осуществлять доступ, устанавливать или иным образом предоставлять Обновления для IBM SaaS без предварительного уведомления или получения согласия. IBM не несет обязательств по созданию, предоставлению или установке Обновлений, и никакие положения настоящих Условий использования не должны толковаться как обязывающие IBM к этому.

11. Изменение Условий использования

IBM оставляет за собой право в будущем изменить настоящие Условия использования с учетом любых Обновлений, которые IBM может предоставить или сделать доступными для IBM SaaS в течение Периода Подписки, уведомив Заказчика о таких измененных условиях по крайней мере за тридцать (30) дней, если иное не предусмотрено применимым законодательством. Продление Подписки будет регулироваться Условиями использования, действующими на момент продления.

12. Техническая поддержка

Если это не переопределено в Приложении А, техническая поддержка предоставляется для предложения IBM SaaS и Поддерживающего Программного обеспечения в течение Периода Подписки, как изложено на веб-странице по адресу https://customer.sterlingcommerce.com/group/sterling/support_center или другому URL, который компания IBM предоставит в будущем.

Техническая поддержка предоставляется вместе с IBM SaaS и недоступна в качестве отдельного предложения.

13. Конфиденциальность данных и безопасность данных

13.1 Обязательства Заказчика

В отношении всех Личных Данных, предоставляемых Заказчиком или через Заказчика в IBM, Заказчик, как единственный ответственный за безопасность данных, будет нести ответственность за соблюдение всех применимых законов о защите данных и других подобных законов, таких как (но не ограничиваясь этим) Директива ЕС 95/46/ЕС (и законы, определяющие реализацию этой Директивы), которые регламентируют обработку Личных Данных, включая особые категории данных, определенных в этой Директиве (и законах, определяющих реализацию этой Директивы).

Заказчик согласен получать все требуемые по закону разрешения и одобрения и раскрывать всю необходимую информацию, прежде чем (i) включать какие-либо Личные Данные в Содержимое и (ii) использовать Поддерживающее Программное обеспечение и IBM SaaS.

Заказчик подтверждает и признает, что берет на себя всю ответственность за любые Личные Данные, которые могут быть включены в Содержимое, в том числе за любую информацию, которую какой-либо Пользователь IBM SaaS передает третьим лицам от имени Заказчика. Заказчик единолично несет ответственность за определение целей и средств обработки любых Личных Данных компанией IBM в соответствии с настоящими Условиями использования, в том числе и за то, что такая обработка в соответствии с инструкциями Заказчика не приведет к нарушению со стороны IBM применимых законов о защите данных.

IBM SaaS не предназначен для хранения или получения какой-либо Конфиденциальной личной информации или Защищенной медицинской информации (как определено ниже), в любой форме, и Заказчик будет нести ответственность за разумные расходы (и иные суммы), которые IBM может понести в связи с передачей IBM такой информации, утратой или разглашением IBM подобной информации, включая расходы, возникающие из-за любых исков третьих сторон.

"Конфиденциальная личная информация" - это 1) Личные данные, потеря которых приведет к

необходимости уведомления об утечке данных, и которые включают, но не ограничиваются этим, финансовую информацию, идентификационные номера, используемые в данной стране (например, номер социального страхования (SIN), номер социального обеспечения (SSN)) или другой выданный государственным органом идентификационный номер, такой как номер водительского удостоверения или паспорта, номер банковского счета, номер кредитной или дебетовой карты; и 2) Личные данные, относящиеся к расовому или этническому происхождению, сексуальной ориентации, политическим взглядам или религиозным, идеологическим, философским убеждениям или действиям либо членству в профсоюзах. "Закрытая медицинская информация" - это "медицинская информация личного порядка", как определено в Законе об обеспечении доступности и подотчетности в медицинском страховании 1996 года ("HIPAA"), включая поправки.

Заказчик согласен с тем, что, если IBM сочтет это полезным для предоставления IBM SaaS, IBM может передавать Содержимое, включая любые Личные Данные, за границу другим субъектам и в другие страны, с уведомлением Заказчика. Заказчик согласен на то, чтобы такие субъекты в этих странах предоставляли IBM SaaS, и несет ответственность за определение процедуры, в соответствии с которой любая передача любых Личных Данных за границу на основании настоящих Условий использования должна соответствовать применимым законам защиты данных. IBM будет в разумных пределах сотрудничать с Заказчиком, в интересах Заказчика или аудитора Заказчика в области безопасности данных, в вопросах выполнения любых юридических требований, включая получение необходимых одобрений.

Если IBM внесет изменения в способы обработки или защиты Личных Данных в составе IBM SaaS и эти изменения приведут к нарушению соблюдения Заказчиком применимых законов о защите данных, Заказчик может прервать текущий Период Подписки на соответствующее предложение IBM SaaS, направив в IBM письменное уведомление в течение тридцати (30) дней с момента, когда IBM уведомила Заказчика об изменениях. Любое такое прекращение Подписки не обязывает IBM возмещать затраты или предоставлять кредит Заказчику.

13.2 Обязательства IBM

IBM будет обрабатывать Личные Данные только тем способом, который необходим для предоставления IBM SaaS, и только для этой цели.

IBM будет обрабатывать Личные Данные только в процессе предоставления IBM SaaS, как описано IBM, и Заказчик согласен с тем, что описание, предоставленное IBM, соответствует инструкциям Заказчика по обработке.

По письменному запросу заказчика после прекращения или истечении срока действия настоящих УИ или Соглашения IBM уничтожит или вернет Заказчику все Содержимое, которое Заказчик обозначит как Личные Данные.

Если Заказчик или аудитор Заказчика в области безопасности данных должен будет, в соответствии с применимыми законами о защите данных, предоставить информацию о Личных Данных или доступ к ним какому-либо физическому лицу или органу власти, IBM будет сотрудничать с Заказчиком в предоставлении такой информации или доступа.

13.3 Защита Содержимого

Невзирая ни на какие положения настоящего Соглашения, противоречащие данному:

- a. IBM не будет преднамеренно разглашать или использовать Содержимое Заказчика за исключением тех случаев, когда это необходимо для функционирования IBM SaaS, как предусмотрено настоящими УИ, при условии соблюдения со стороны IBM применимых законов.
- b. IBM будет обрабатывать Содержимое Заказчика только на тех системах, которые используются для размещения и эксплуатации IBM SaaS и на которых IBM внедрила методики и процедуры обеспечения безопасности, указанные ниже.

13.4 Меры по обеспечению безопасности

IBM внедряет и поддерживает определенные методики и правила (которые могут периодически пересматриваться) в отношении систем, используемых для размещения и эксплуатации IBM SaaS. Эти методики и правила призваны уменьшить уязвимость наших систем перед случайной потерей данных, незаконными проникновениями, несанкционированным доступом, разглашением или изменением либо противоправными действиями, которые могут оказать воздействие, привести к незаконному завладению или иным способом повредить Содержимое или помешать

использованию Заказчиком IBM SaaS. Описание методик и правил, применимых к IBM SaaS, включая технические и эксплуатационные мероприятия, Заказчик может получить по запросу. Заказчик несет ответственность за определение того, соответствуют ли эти методики и правила требованиям Заказчика. Используя IBM SaaS, Заказчик тем самым подтверждает, что принимает методы и правила IBM и признает их соответствие целям Заказчика. За исключением того, что особо оговорено в предоставляемом документе Методы обеспечения безопасности IBM SaaS (Security Practices for the IBM SaaS), IBM не дает никаких гарантий и не делает заявлений относительно функций безопасности или относительно того, что IBM SaaS или содержимое Заказчика защищены от любых проникновений или противоправных действий.

14. Соблюдение применимого законодательства в отношении экспорта

Каждая из сторон согласна соблюдать все применимые законы и правила экспорта и импорта, включая законодательные акты США об эмбарго, санкциях и запрете на экспорт для определенных конечных пользователей или для использования в запрещенных целях (включая ядерную, космическую или ракетную отрасль, химическое и биологическое оружие). Заказчик заявляет, что Содержимое не будет, в целом или частично, регулироваться Международными правилами США по торговле оружием (ITAR). Заказчик признает, что IBM может использовать глобальные ресурсы (проживающих в данном регионе непостоянных жителей и персонал офисов в разных странах мира) для дистанционной поддержки предоставления IBM SaaS. Заказчик заявляет, что ни для какого Содержимого, доступного IBM для IBM SaaS, не потребуется лицензия на экспорт и что экспорт Содержимого не ограничен для каких-либо глобальных ресурсов или сотрудников IBM в рамках применимых законов о регулировании экспорта.

15. Гарантия возмещения

Заказчик согласен компенсировать убытки, ограждать от ответственности и защищать IBM от любых претензий третьих сторон, возникающих вследствие или связанных с: 1) нарушением Заказчиком или любым Пользователем IBM SaaS Политики допустимого использования; или 2) Содержимым, созданным в рамках IBM SaaS либо предоставленным, загруженным или переданным в IBM SaaS Заказчиком или каким-либо Пользователем IBM SaaS.

16. Нарушение авторского права

IBM уважает права третьих сторон на интеллектуальную собственность. Сообщить о нарушении авторских прав можно на странице Замечаний к Акту об Авторских правах в Тысячелетие Цифровых технологий (Digital Millennium Copyright Act Notices Page) по адресу <http://www.ibm.com/legal/us/en/dmca.html>.

17. Гарантия и исключения

17.1 Ограниченная гарантия

IBM гарантирует соответствие IBM SaaS спецификациям, приведенным в Приложении А к настоящим Условиям использования. Заказчик соглашается с тем, что такие спецификации могут предоставляться только на английском языке, если иное не предусмотрено местным законодательством, без права на отказ от исполнения или ограничение договорных обязательств.

Если IBM SaaS не работает так, как было гарантировано, и IBM не в состоянии наладить его работу, IBM возвратит Заказчику пропорциональную часть суммы, а право Заказчика на использование IBM SaaS будет аннулировано. Эта ограниченная гарантия действует в течение Периода Подписки на предложение IBM SaaS.

На что не распространяется гарантия

IBM не гарантирует, что IBM SaaS будет работать бесперебойно, безопасно или без ошибок, что IBM будет в состоянии предотвратить нарушение третьими сторонами работы IBM SaaS, а также что IBM исправит все дефекты.

Заказчик отвечает за результаты, полученные от использования IBM SaaS.

17.2 На что распространяется гарантия

ЭТИ ГАРАНТИИ ЯВЛЯЮТСЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫМИ ГАРАНТИЯМИ ЗАКАЗЧИКА И ЗАМЕНЯЮТ СОБОЙ ВСЕ ОСТАЛЬНЫЕ ГАРАНТИИ ИЛИ УСЛОВИЯ, КАК ЯВНЫЕ, ТАК И ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ, НО НЕ ОГРАНИЧИВАЯСЬ ТАКОВЫМИ, ПРЕДПОЛАГАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ИЛИ УСЛОВИЯ ТОВАРОПРИГОДНОСТИ, УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНОГО КАЧЕСТВА,

СООТВЕТСТВИЯ ОПРЕДЕЛЕННОЙ ЦЕЛИ, А ТАКЖЕ ЛЮБУЮ ГАРАНТИЮ ИЛИ УСЛОВИЕ НЕНАРУШЕНИЯ ПРАВ.

Гарантии, указанные в Разделе 17.1, не распространяются на случаи неправильной эксплуатации, несчастные случаи, модификацию, эксплуатацию в неподходящей физической или операционной среде, неправильно произведенное Заказчиком или третьей стороной обслуживание, а также сбои или ущерб, вызванные продуктом, за который IBM не несет ответственности.

18. Особые положения для предложений IBM SaaS

В соответствии с Документом по Транзакции, IBM предоставит для решения ресурсы, необходимые для планирования, разработки и внедрения IBM SaaS. Эти работы будут состоять из следующих этапов:

- a. Этап разработки службы - это создание бизнес-среды и технической среды. IBM произведет оценку имеющейся у Заказчика среды, включая проверку любых ранее подготовленных документов по архитектуре, а также сбор любых дополнительных требований, относящихся к исходной настройке аппаратных систем, средств связи, интерфейсов приложений, и требований Партнеров.
- b. Этап подготовки службы к работе - это перенос существующего торгового сообщества Партнеров (то есть Идентификаторов Объектов) в среду IBM SaaS. В соответствии с Документом по Транзакции IBM выполнит следующие действия:
 - (1) Реализует связь между Заказчиком и IBM;
 - (2) Реализует связь между Партнерами Заказчика и IBM;
 - (3) Проведет тестирование коммуникативных соединений в соответствии с планами тестирования IBM; и
 - (4) Будет сотрудничать с Заказчиком, чтобы создать сообщество Партнеров Заказчика.
- c. Этап эксплуатации - это управление повседневным функционированием IBM SaaS, выполняемое силами IBM. IBM будет осуществлять управление и эксплуатацию помещений, где расположены аппаратное и программное обеспечение, относящиеся к инфраструктуре Заказчика по передаче файлов, включая оборудование, связь и приложения в безопасной среде.

В случае необходимости счета за любые дополнительные дистанционные услуги будут выставляться с использованием тарифов, указанных в специальном техническом задании, которое будет регулироваться отдельным соглашением о профессиональных услугах между IBM и Заказчиком.

Заказчик будет нести ответственность за поддержание непрерывности бизнес-процессов и обеспечение ожиданий сообщества Партнеров, в той степени, в какой это относится к периодам тестирования, миграциям и преобразованиям.

Если Заказчик или Пользователь IBM SaaS передает Содержимое на веб-сайт или в иную службу третьей стороны, которые связаны ссылкой или становятся доступными через IBM SaaS, Заказчик и Пользователь IBM SaaS предоставят IBM согласие на осуществление любой такой передачи Содержимого, но подобное взаимодействие происходит исключительно между Заказчиком и веб-сайтом или службой третьей стороны. IBM не дает никаких гарантий и не делает никаких заявлений о таких веб-сайтах или службах третьих сторон и не будет нести ответственность за такие веб-сайты или службы третьих сторон.

Если IBM SaaS содержит точки выхода к программам пользователя, с помощью которых Заказчик (или назначенная Заказчиком третья сторона) может конфигурировать прикладные программы IBM, и Заказчик (или назначенная Заказчиком третья сторона) использует точки выхода к программам пользователя, то IBM не несет ответственности за получившиеся конфигурации ("Уникальные Расширения Заказчика") и Уникальные Расширения Заказчика не являются частью IBM SaaS.

IBM (a) может собирать и анализировать анонимные совокупные данные, относящиеся к использованию Заказчиком IBM SaaS, и (b) может готовить отчеты, исследования, аналитические и другие рабочие материалы на базе собранных и проанализированных данных (общее название "Собранные Данные"). IBM сохраняет за собой право собственности на Собранные Данные.

IBM может копировать данные Заказчика на непроизводственный сервер в пределах среды IBM SaaS исключительно с целью тестирования и повышения качества продуктов IBM.

По разумному требованию IBM для выполнения своих обязательств по Услугам Настройки Заказчик соглашается предоставить (1) достаточный доступ к своим системам, информации, персоналу и ресурсам и выполнить прочие свои обязательства по содействию оказанию Услуг Настройки и (2) подходящую и безопасную рабочую среду для специалистов IBM и подрядчиков на время проведения ими работ на территории Заказчика - все это не за счет IBM. IBM не несет ответственность за любую задержку или невозможность выполнения Услуг Настройки, вызванную задержкой в предоставлении Заказчиком такого доступа или выполнения Заказчиком других обязательств, связанных с Услугами Настройки.

IBM не несет ответственности по вопросам, связанным с предложением и продажей продуктов или услуг Заказчиком, Предприятием Заказчика и Партнерами заказчика ("Бизнес-транзакции") вне зависимости от того, заявляют ли эти субъекты, что данные Транзакции явились результатом IBM SaaS.

Для доступа и использования IBM SaaS Пользователям Заказчика с правами Гостя может потребоваться заключить предоставленное IBM соглашение в электронной форме. Заказчик несет ответственность за этих Пользователей с правами Гостя, включая, но не ограничиваясь этим, а) все претензии Пользователей с правами Гостя относительно IBM SaaS, b) расходы, понесенные Пользователями с правами Гостя, и c) любое неправильное использование IBM SaaS Пользователями с правами Гостя.

IBM SaaS включает обмен данными (отправку и получение) между Заказчиком и его Партнерами. IBM может передавать или хранить данные за пределами страны, где расположены Заказчик или его Партнеры, только с целью предоставления IBM SaaS или в соответствии с требованиями применимого законодательства или судебного процесса.

Если иное не указано в Приложении А, IBM будет хранить данные и обеспечивать их отображение с использованием средств браузера в течение 14 дней. По истечении 14 дней данные удаляются.

IBM SaaS никогда не включает какое-либо преобразование (или помощь в такой обработке) данных из требований о возмещении расходов на медицинские услуги и другой информации о состоянии здоровья, полученной от Заказчика или от лица Заказчика, из нестандартных форматов (или нестандартных информационных материалов) в стандартные элементы или транзакции (и наоборот).

Компания IBM должна одобрить все программное обеспечение, используемое для передачи данных в (и получения данных от) IBM. Если для IBM SaaS требуется подключение оборудования Заказчика к оборудованию IBM (через обычные устройства связи или терминальное оборудование), тип устройств и оборудования, предоставленных (и используемых) Заказчиком, должен быть одобрен IBM. IBM имеет единственное и исключительное право выбирать свое собственное оборудование, программное обеспечение и операторов связи для предоставления IBM SaaS. Если иное не указано в настоящем документе, Заказчик несет ответственность за приобретение подходящей учетной записи для интернет-услуг и соединения для доступа к IBM SaaS.

18.1 Заказчик будет выполнять следующие действия (и будет при необходимости требовать их выполнения от своих Партнеров):

- a. Обеспечивать надлежащую защиту приложений Заказчика, аппаратного обеспечения (включая установку и обслуживание соответствующих брандмауэров для предотвращения несанкционированного доступа), почтовых ящиков и передачи данных, а также следить за этими почтовыми ящиками и передачей данных;
- b. Уведомлять IBM обо всех ошибках и сбоях обработки, передаче недопустимых данных, сбоях отправки/приема данных и невозможности доступа к почтовым ящикам;
- c. Проверять данные с точки зрения их точности и полноты и зашифровывать данные (что может потребовать подписки на компоненты шифрования, если таковые доступны, в составе IBM SaaS), если от Заказчика требуют (или Заказчик хочет), чтобы данные не могли быть прочитаны или расшифрованы в среде IBM SaaS;
- d. Настраивать соответствующие параметры обработки и передачи данных;
- e. Обеспечивать надлежащие меры безопасности для идентификации ошибок данных, обработки и передачи;

- f. Поддерживать вспомогательные данные, файлы и другие материалы, позволяющие IBM восстановить все данные, файлы и другие материалы (например, файлы на картах памяти, файлы на магнитных лентах, файлы на дисках и выходы на принтер), необходимые для повторного выполнения любой из услуг, предоставляемых IBM SaaS;
- g. Обеспечивать связь между Заказчиком и IBM и сотрудничать с IBM во время совместного тестирования связи между Заказчиком и IBM;
- h. Для любого компонента IBM SaaS, для которого Заказчик должен предоставить список Партнеров, необходимо указать следующую информацию:
 - (1) Название и адрес Партнера
 - (2) Имя и телефон контактного лица:
 - (3) Номер факса (если есть)
 - (4) Адрес электронной почты
- i. Поддерживать непрерывность бизнес-процессов и сообщать о своих ожиданиях сообществу Партнеров, если это относится к периодам тестирования, миграциям и переходам с IBM SaaS или на IBM SaaS;
- j. Предоставлять по обоснованному запросу диаграммы архитектуры связи, защиты и систем;
- k. Предоставлять по обоснованному запросу IBM персонал Заказчика для оказания помощи.

18.2 IBM не несет ответственность за

- a. Ошибки и сбои программного обеспечения и оборудования Заказчика или любых третьих лиц;
- b. Невозможность заказчика (или третьего лица) обработать данные, переданные Заказчику (Заказчиком);
- c. Кредитоспособность и работу любого из Партнеров Заказчика;
- d. Данные, неправильно переданные Заказчиком или Партнером Заказчика;
- e. Проведение обратной миграции в случае расторжения компанией IBM любой части Соглашения.

19. Общие условия

Если какое-либо положение в настоящих Условиях использования будет признано недействительным или лишенным исковой силы, остальные положения настоящих Условий использования будут продолжать действовать в полном объеме. Неспособность любой из сторон настоять на строгом исполнении своего права или использовать имеющееся право не может помешать такой стороне осуществить это позднее - как в отношении данного неисполнения, так и в связи с любым последующим неисполнением. Любые положения настоящих Условий использования, которые по своей природе действуют после прекращения действия настоящих Условий использования или соответствующего Периода Подписки, остаются в силе, пока не будут исполнены, и применяются к соответствующим наследникам и правопреемникам.

20. Полнота Соглашения

Полное соглашение между сторонами, заменяющее собой все предшествующие устные или письменные договоренности между Заказчиком и IBM, состоит из настоящих Условий использования и Соглашения. В случае конфликта между положениями настоящих Условий использования и Соглашения настоящие Условия использования имеет преимущественную силу перед Соглашением.

Дополнительные или отличные положения в любом поступившем от Заказчика письменном сообщении (например, в заказе на покупку, заявлении или электронном письме) не имеют силы. Настоящие Условия использования могут быть изменены только в соответствии с изложенными здесь положениями.

Часть 2 – Особые положения для некоторых стран

Следующие условия заменяют собой или изменяют соответствующие условия в Части 1. Все условия в Части 1, которые не изменяются этими поправками, остаются в силе без изменений. Настоящая Часть 2 содержит поправки к настоящим Условиям использования и организована следующим образом:

- поправки для стран Азиатско-Тихоокеанского региона;
- поправки для стран Европы, Ближнего и Среднего Востока и Африки.

ПОПРАВКИ ДЛЯ СТРАН АЗИАТСКО-ТИХООКЕАНСКОГО РЕГИОНА

АВСТРАЛИЯ

17. Warranty and Exclusions

The following is added to the end of Section 17:

The warranties specified this Section are in addition to any rights Customer may have under the Competition and Consumer Act 2010 or other legislation and are only limited to the extent permitted by the applicable legislation.

ЯПОНИЯ

17. Warranty and Exclusions

The following is deleted from the first paragraph of Section 17:

Customer agrees that such specifications may be supplied only in the English language, unless otherwise required by local law without the possibility of contractual waiver or limitation.

НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ

17. Warranty and Exclusions

The following is added to this Section:

The warranties specified in this Section are in addition to any rights Customer may have under the Consumer Guarantees Act 1993 or other legislation which cannot be excluded or limited. The Consumer Guarantees Act 1993 will not apply in respect of any goods which IBM provides, if Customer requires the goods for the purposes of a business as defined in that Act.

ПОПРАВКИ ДЛЯ СТРАН ЕВРОПЫ, БЛИЖНЕГО И СРЕДНЕГО ВОСТОКА И АФРИКИ (ЕМЕА)

ГОСУДАРСТВА-ЧЛЕНЫ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

The following is added to Section 17: Warranty and Exclusions:

In the European Union ("EU"), consumers have legal rights under applicable national legislation governing the sale of consumer goods. Such rights are not affected by the provisions set out in this Section 17: Warranty and Exclusions.

АВСТРИЯ

17. Warranty and Exclusions

If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 17 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following:

17. Warranties and Exclusions

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS Appendix A of this Terms of Use and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

ГЕРМАНИЯ

17. Warranty and Exclusions

If you paid a charge for the IBM SaaS then the Section 17 Warranty and Exclusions is replaced in its entirety by the following;

17. Warranties and Exclusions

IBM provides the IBM SaaS in conformity with its descriptions as contained in the IBM SaaS Appendix A of this Terms of Use and maintains it in this condition for the term of the IBM SaaS. IBM, its Affiliates and suppliers disclaim all further warranties ("*Ausschluß der Gewährleistung*").

Warranties, if any, for Enabling Software supplied as part of this IBM SaaS may be found in their license agreements.

ИРЛАНДИЯ

17. Warranty and Exclusions

The following paragraph is added:

Except as expressly provided in these terms and conditions, or Section 12 of the Sale of Goods Act 1893 as amended by the Sale of Goods and Supply of Services Act, 1980 (the "1980 Act"), all conditions or warranties (express or implied, statutory or otherwise) are hereby excluded including, without limitation, any warranties implied by the Sale of Goods Act 1893 as amended by the 1980 Act (including, for the avoidance of doubt, Section 39 of the 1980 Act).

ИРЛАНДИЯ И СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО

20. Entire Agreement

The following sentence is added at the beginning of this Section 20:

Nothing in the following paragraphs shall have the effect of excluding or limiting liability for fraud.

Приложение А

Описание SaaS

Элементы и компоненты

IBM SaaS, IBM Sterling B2B Services – Служба передачи файлов - это решение типа B2B Software-as-a-Service (Программное обеспечение в виде услуги для взаимодействия между предприятиями) на базе облачной среды, которое позволяет управлять единым безопасным и надежным соединением для передачи файлов вашему сообществу Партнеров. Перечисленные ниже инструкции по использованию компонентов IBM SaaS можно найти в текущей документации IBM для пользователей, которую IBM время от времени может обновлять ("Руководство пользователя").

Ниже приведен список всех компонентов IBM SaaS. Заказчик имеет право на получение только тех компонентов IBM SaaS, на которые он подписан согласно Документу по Транзакции, отдельному техническому заданию (как описано в данных УИ) либо в качестве услуг по требованию или дистанционных услуг (как описано в данных УИ).

1. Базовое предложение IBM SaaS

1.1 Транспорт

- a. IBM Sterling B2B Services – Служба передачи файлов (File Transfer Service): обеспечивает передачу больших файлов от машины к машине в пределах избранного сообщества Партнеров Заказчика.
- b. IBM Sterling B2B Services – Служба передачи файлов – Обработка: состоит из измеряемого ежемесячно суммарного объема Гигабайт, обрабатываемых с помощью IBM SaaS.

1.2 Услуги поддержки

- a. IBM Sterling B2B Services – Служба передачи файлов – Поддержка Партнеров (Partner Support): включает предоставление поддержки для Партнеров, в том числе, консультирование по вопросам, связанным со службой передачи файлов, определение сферы ответственности за любые сбои службы передачи файлов с целью координации усилий по устранению сбоя с Заказчиком. IBM будет предоставлять поддержку Партнерам по электронной почте или телефону. Этот уровень поддержки предоставляется в дополнение к стандартной поддержке, оговоренной в Разделе 12.

1.3 Хранение данных

- a. IBM Sterling B2B Services – Служба передачи файлов (File Transfer Service) –Продленное хранение данных (Extended Data Retention): состоит из хранения Гигабайтов данных в течение предопределенного, более длительного периода времени. Объем данных измеряется в последний день месяца.

1.4 Прочее

- a. IBM Sterling B2B Services – Служба передачи файлов – Сжатие файлов (File Compression): состоит из распаковки файлов, упакованных в формат .zip, с последующей передачей Заказчику или Партнеру (в зависимости от того, что применимо) или упаковки в формат .zip несжатых файлов с последующей передачей Заказчику или Партнеру (в зависимости от того, что применимо).
- b. IBM Sterling B2B Services – Служба передачи файлов – Шифрование файлов (File Encryption): состоит из расшифровки зашифрованных файлов с помощью PGP с последующей передачей Заказчику или Партнеру (в зависимости от того, что применимо) или шифрования незашифрованных файлов с помощью PGP с последующей передачей Заказчику или Партнеру (в зависимости от того, что применимо).

2. Услуги по Настройке

- а. IBM Sterling B2B Services – Служба передачи файлов – Настройка Партнеров: состоит из установления связи с Партнерами через один из поддерживаемых IBM протоколов для IBM SaaS. Заказчик должен предоставить IBM список Партнеров.

Ответственность IBM:

- Обращение к Заказчику за списком Партнеров, с которым он желает торговать с использованием IBM SaaS;
- Разработка плана проекта, который будет включать определение ролей и обязанностей, а также график развертывания для осуществления реализации;
- Передача от лица Заказчика вопросника Партнерам Заказчика для сбора информации, необходимой для установления связи. О Партнерах, с которыми IBM не удастся связаться, будет сообщено Заказчику; Заказчик должен будет связаться с этими Партнерами и ответить на вопросы анкеты, для того чтобы можно было завершить процесс настройки Партнера;
- Осуществление двух (2) попыток связаться с каждым Партнером Заказчика по электронной почте, факсу или телефону. В случае неудачной попытки связаться и в случае, когда от Партнера не получен ответ, будет сделан один (1) дополнительный звонок для обеспечения соответствия требованиям;
- Тестирование каждого Партнера не более четырех (4) раз и работа по устранению общих неполадок, связанных со Службой передачи файлов;
- Создание сертификата AS2 от лица Заказчика (при необходимости);
- Создание имени AS2 от лица Заказчика (при необходимости); и
- Выделение IP-адреса для домена, предоставленного Заказчиком.